加國泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗大蝦肉
靚九龍吊片
去頭大三牙
去頭黃花同

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

雲高元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮唐山
水貨登市
雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 槟榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄


## 神雕俠侶

金庸著

第八十九回 情是何物

（七二〇一）

雙手揮動，一羣蜜蜂飛出，直向李莫愁衝去，原來蒙古大軍火焚終南山全眞教諸士全身而退，各人携帶的都是教中的道藏經籍，那周伯通却背了一隻木箱，將小龍女養蜂的玉蜂都裝了來，周伯通人雖胡鬧，天資却甚聰明，已孜孜不倦的玩弄，終於體會了指揮蜂群之法，這時聽得黃蓉一叫，正好大顯身手。

公孫止見到蜂羣，吃了一驚，不敢再向李莫愁走近，往山坳中一縮身，躲了開去，李莫愁見大蜂嗡嗡飛近，前無去路，只得沿山路向東退來，武氏父子，程英，陸無雙等各執兵刃迎近，耶律齊叫道：「師父，你老人家好本事，快把蜜蜂羣收了吧！」

周伯通大呼小叫，要將蜂羣收回，但忙亂之中，玉蜂羣那能聽他的號令？仍是嗡嗡振翅，向李莫愁追來，武三通生怕又被她鬼脫，願不得蜂螫之痛，迎面向李莫愁趕去，楊過抱着小龍女，低聲喚道：「龍兄，龍兄，」小龍女悠悠睜眼，耳畔聽得玉蜂嗡嗡聲响，便似回到了終南故居一般，心頭一喜，說道：「我們回家了嗎？」定了定神，才想起這才事，於是低嗓聽聲，跟着又呼喝了幾下，那群玉蜂立時繞着李莫愁團團打轉，再也不四散亂飛，小龍女道：「師姊，你生平行事如此，今日總該後悔了吧？」李莫愁臉如死灰，道：「那絕情丹呢，」小龍女淒然一笑，道：「絕情丹已投入了谷底的萬丈深淵之中，你還什麼要害死天竺僧？他如不死，不但救得我和他的性命，也能解你之毒，」李莫愁一顆心如鉛之重，想到這個小師妹從來不打誑語，萬萬料想不到一枚冰魄銀針殺了天竺僧，到頭來竟是害了自己。

這時武氏父子，程英，陸無雙等已四面合圍，周伯通兀自在指手劃脚的呼叫，小龍女道：「周老爺爺，是這般呼嘯，」於是撮唇作嘯，周伯通學着呼了幾聲，千百頭玉蜂果然紛紛回入木箱，周伯通大喜，叫道：「龍姑娘，多謝你啊！」一灯大師微笑說道：「伯通兄，多年不見，你仍是清健如昔，」周伯通一怔，忙合上箱蓋，說道：「你也好，我也好，大家都好，」背起木箱，頭也不回的揚長去了。


香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植甡啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

伯鰲相影館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服方便顧客

HUGO C. ORRE,
柯氏曉哥
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖氣，煤油與煤汽爐，電力傳通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
田孖街銀行式樓梯街典片行街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5846
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C
首飾鐘錶鈔
歡迎外賓
目錄印備 函索即奉

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等
興味高雅
地方雅潔
招呼安當
大筵小酌
隨時應命
價廉光顧
格外歡迎

專上門修理 雪櫃洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五
咸三式五〇五式七

藥大編房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖銷咖啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
郵寄貨物

KUO KWONG HAIR CO
27 PENDER STE
國光髮公司 88
VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
穆仔廚衣
廚褲男女
衣寰

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四-七式四壹

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White
新美味
新鮮
新鮮駱駝

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10,

昌記
裝修漆油
公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五·九〇六四

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳及各項燕梳保險，如有詢問，請到本公司或電話接洽，必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼兼修鏡眼
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十叁遠醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富
承接木工泥水，油漆木工程，
價錢相宜，保証滿意，
請打電話 [illegible]
地址：[illegible]

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

家專驗配鏡眼
權愛周
精鏡眼趨時款式
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

醫治內外 重輕病症 青丹丸散
藥劑齊備 來函求醫 回信問明
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛陽圖 每貳叁元
來函問症 先惠式元 回答詳明
空函不答
錦祿中藥總醫白
CHINESE HERBS
128 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA